

Szerkesztőség. Kládóhivatal  
és nyomda: Rul. Rez. Ferdinánd (József főherceg-ut) 4.  
Telefon: 151. Sűrűnyelv: Közlöny. Arad. —: Az Aradi Nyomda Vállalat tulajdonosi kiadása és rotációs nyomása. Megjelenik naponta reggel.

# ARADI KÖZLÖNY

Előfizetési árak: Évente 840, félévre 420, negyedévre 210, havonta 70 Lej. Külföldre havonta 50 Lej fel. Több. —: Erves szám 3 Lej. Vasárnap 5 Lej. — (Bucurestiben 50 bani felár.) Hirdetések tarifa szerint. —

XLVII. évfolyam, 299. szám \*

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897—1932.

Szombat, 1932. december 24

## Fantasztikus leleplezés

### Vaida Sándor királyi audienciájának kulisszatitkairól

Az egyik bucaresti-i lap szerint politikai intrikusok inszenálták a kihallgatást. — Érdekes párbeszéd az uralkodó és Vaida között

### Csökkentik a prefektusok számát

Bucurestiből jelentik: A parlament már megkezdte karácsonyi szünetét és az egyes politikai pártok arra használják fel a rendelkezésre álló időt, hogy előkészítsék a legközelebbi kampányt. A szünet első napján meglepetésszerűen hatott egy bucaresti-i ellenzéki lap leleplezése, amelyben Vaida Sándor volt miniszterelnök királyi audienciájának kulisszatitkairól ír. A leleplezést mindenestre fenntartással fogadják politikai körökben és most várják a kormány hivatalos nyilatkozatát a lap állításaira nézve.

A bucaresti-i lap szerint az uralkodó nem hívta kihallgatásra Vaidát, ellenben az egész audienciát politikai intrikusok inszenálták. Az uralkodónak azt mondták, hogy Vaida fontos dolgokat szeretne elmondani, a volt miniszterelnököt viszont Bucurestibe hívták azzal, hogy a király beszélni akar vele. Bár az uralkodó ágyban fekvő beteg volt, mégis fogadta Vaidát. Körülbelül egy óra hosszat diskuráltak közömbös dolgokról, amikor Vaida megkérdezte:

— *Volna Felsőgednek valamilyen fontosabb közölni valója számomra?*

— *Nekem nincs — válaszolta meglepetten Károly király — de úgy tudom, hogy Önnek van közölni valója számomra, Vaida ur.*

A volt miniszterelnök eltávozása után az uralkodó telefonon magához kérte Maniu miniszterelnököt, akinek kijelentette, hogy *életének legkínosabb órája volt az az idő, amelyet Vaidával eltöltött.* Ezeket állítja a bucaresti-i lap, amelynek meglehetősen fantasztikusan hangzó leleplezése mindenestre hiteltelenséggel vegyes érdeklődést váltott ki.

A közigazgatási reformmal kapcsolatban egyébként olyan hírek terjedtek el, hogy a kormány lényegesen csökkenteni kívánja a megyék számát. Az érdekeltek sorában ez a terv élénk vitára adott alkalmat és számos inter-

venció, valamint tiltakozás futott be a belügyminiszteriumba a terv megvalósítása ellen. A belügyminiszter a tiltakozások eredményeképpen úgy határozott, hogy az eddigi megyéket nem szüntetik meg, hanem ezeknek élére sub-prefektusok kerülnek és minden három-négy megye élére kerül egy-egy prefektus. Az egyesített megyék, amelyek közigazgatását prefektusok vezetik, „administratia“ elnevezést nyer-

## Februárban lesz a legközelebbi kisantantkonferencia

A csehszlovák miniszterelnök lapjának érdekes cikke — Egyesleges vezetés alá kerül a kisantantállamok külpolitikája

„Figyelmeztető tett a tanács létesítése“

Ugy az olaszországi, mint a kisantant-államokbeli lapok még mindig élénken foglalkoznak a belgrádi kisantant konferencia eseményeivel. Az olasz sajtó egyhanguan azt állítja meg, hogy az Olaszország ellen Belgrádban előkészített összeesküvés csődöt mondott, Jugoszláviát úgy Bucuresti, mint Prága cserbenhagyta. Rendkívül érdekes az a cikk, amely Malypetr csehszlovák miniszterelnök lapjának, a Vecer-nek vezető helyén jelent meg és amely a következőképpen hangzik:

— A kisantant-konferencia itteni résztvevőikhez közelálló körökből arról értesülünk, hogy

*a kisantant legközelebbi konferenciája vagy február második felében, vagy március elején lesz.*

Ez az ülés nagy jelentőséggel fog bírni, mert

nek. A belügyminiszter elhatározását azzal indokolja, hogy nem célirányos máról-holnapra évszázados egységeket megbolygatni és a további fejlődés számára bizonyos átmenetet kell biztosítani.

Itt írjuk meg, hogy az erdélyi földadó-kivetések ellen az utóbbi időben több panasz futott be Madgearu pénzügyminiszterhez. Egyes képviselők azt panaszolták, hogy több vidéken túlzott mértékben vetik ki a földadót. A beérkezett panaszokkal kapcsolatban Madgearu kijelentette, hogy nem volt szándékában a mezőgazdák helyzetén nehezíteni. *Nem adott ki rendeletet a földadó telemelésére*, csupán utastotta az adókető közegeket, hogy ott, ahol a földadó valóban nevétségesen irreális, például 4—5 lej hektáronként, emeljék fel az adót reális nivóra. Végeredményben az eddigi 11—12 százalékos helyett a földadó kulcsát 6 százalékban állapították meg, úgy, hogy tulajdonképpen emelkedés még az adóalap emelésének esetében sem áll be. Egyes speciális esetekben egyébként vizsgálatot rendelt el a pénzügyminiszter.

nem képez titkot, hogy 1933. tavaszán Magyarország kiterjedt agitációra készül a határok revíziója érdekében.

— A kisantant alakulatát mennél szilárdabbá kell összekovácsolni, mert esetleg olyan idők következnek, amikor a kisantantnak agresszivebben kell fellépnie érdekeinek s esetleg saját területei érinthetlenségének védelmére.

Ugyancsak érdeklődésre tarthat számot az a cikk is, amelyet a cseh *Narodná Politika* közöl Borsky Leonak, a cseh újságíró főiskola tanárának tollából a belgrádi konferencia mérlegéről.

— A Dunamente és a Balkán térképének megváltoztatását célzó merész terveket leleplező Steed angol újságíró közlését újabb leleplezések egészítik ki — kezdi cikkét Borsky. — A fascista Itália állítólag megegyezett a hitlerista Németországgal a Középeurópa fölötti hegemonia fölosztására vonatkozólag. A Dunától északra eső terület, azaz Csehszlovákia és Lengyelország, Németország érdekszférájába esne, a Dunától délre Olaszországé lesz a hegemonia.

— Annak dacára, hogy itt örült tervekről van szó, — írja továbbá Borsky — mégis föl kell készülni ellenük, ha az ember visszagon-dol arra, milyen örült tervei voltak Németországnak még 1918-ban is Belgiummal, Északfranciaországgal és a balti államokkal, stb. A cikkíró ezután ismerteti a kisantant-tanácsának és állandó titkárságának kérdését, majd a *Matin*-t idézi, mely a következőket jelentette a kisantant-tanácsról. „A tanács és az állandó titkárság megalapítása oly kísérlet, amely páratlan a diplomácia történelmében. Ennek révén a kisantant a külügyi politika terén egyesleges vezetés alatt álló államszövetséggé változik. Ez olyan intézkedés, amelyet csak nyugtalan időkben szoktunk megtenni.“ Ha valóban olyan nyugtalan időkben élünk — folytatja cikkét Borsky — akkor a kisantant tanácsának létesítése figyelmeztető tett.

## Gyilkosságokkal vádolják a jugoszláv rendőrséget előkelő angol politikusok

„Örültek házába kell zárni azokat, akik jóvátételt követelnek,“ — mondotta egy angol munkásvezér

Londonból jelentik: Lord Cushendun volt külügyi államtitkár, lord Noel-Buxton, a Balkán legalaposabb ismerője, Fisher volt közoktatásügyi miniszter, több publicista, újságíró éleshangú nyilatkozatban itélték el a jugoszláviai belpolitikát. Felhívták az angol kormány figyelmét a tarthatatlan szerb állapotokra. Az országban általánosan hivatalos a képmkedés. A rendőrség módszere olyan színvonalra süllyedt, amely a sorozatos gyilkosságoktól sem riad vissza. A lakosságban kiirthatatlan a félelemérzet és az a meggyőződés, hogy elsősorban a közbiztonság őrei felett kellene ügyelni a rend

fenntartása érdekében.

Az angol fővárosban különben nagy feltűnést keltett egy templomban elhangzott politikai beszéd. Lesbury angol munkásvezér egy londoni templomban nagyszabású beszédet mondott, amelyben élesen szembehelyezkedett azokkal, akik a legyőzöttektől jóvátételt követelnek. „Azokat, kik erre képesek, örültek házába kellene csukadni“. Majd így kiáltott fel:

— *Hová juttatták Európát azok a férfiak, akik még ma is üzik a politika fórumain kisdéd játékaikat? Nekik köszönhetjük a rettenetes háborút és a gonosz békét!*

# Megjelent a kényszervégrehajtásokról szóló törvény végleges szövege

**Az adósok tíz napon belül lemondhatnak a törvény kedvezményeiről**

A városi ingatlanok kényszervégrehajtásának felfüggesztéséről szóló törvényt — mint arról az Aradi Közlöny beszámolt — a parlament mindkét háza megszavazta. A törvény végleges szövegezésében most jelent meg és annak fontosabb intézkedései a következők:

Az első paragrafus szerint 1933. március 31-ig felfüggesztik az ingatlanokra végrehajtható árveréseket *abban az esetben, ha az adósság, amely az árverésre jogot adott, még 1931. december 18. előttről származik.* A törvény intézkedéseinek hatályát semmiben sem befolyásolja, ha ezeket az adósságokat közben megújították vagy pedig ha közben az ingatlan tulajdonosának személyében változás állott be. Ugyancsak az első paragrafus említi meg azt is, hogy a törvény intézkedései csak a román állampolgárokra, vagy pedig olyanokra vonatkoznak, akik Romániában laknak, de nem rendelkeznek idegen állampolgársággal. A vállalatokra vonatkozólag a törvény úgy intézkedik, hogy csak abban az esetben élvezhetik a törvénybiztosította előnyöket, ha székhelyük Romániában van. 1933. március 31-ig felfüggesztették a kényszervégrehajtások ellen beadott felebezések tárgyalásait is.

A jelen törvény intézkedései nem vonatkoznak az állam, a megyék, községek, közintézmények, valamint a betegsegélyző pénztár követeléseire, időszaki kifizetésekre, például életjáradékokra, fizetésekre, olyan károkra, amelyek valamely bűncselekményből származnak, még akkor is, ha a bűncselekmény amnesztia alá esett, azokra a külföldiekkel szem-

beni adósságokra, amelyek 1931. december 18. előttről származnak. *Önkéntes eladások természetesen színtén eszközölhetők. A kereskedők magántartozásaikkal kapcsolatban szintén élvezik ennek a törvénynek előnyeit.* Kereskedelmi tartozások fejében ezzel szemben csak azokat az ingatlanokat lehet elárverezni, amelyekben a kereskedő foglalkozását: kereskedelmét vagy iparát üzi. *Az adósok a törvény életbeléptetésétől számított tíz napon belül lemondhatnak a törvényben biztosított előnyökről.*

## Tárgyalásokat kezd a város Kaufmann Kamil volt aradi gépüzemigazgatóval

A város állandó választmánya ma bizalmas értekezletet tartott. Az értekezleten Botioc Elek dr. polgármester ismertette azokat a tárgyalásokat, amelyeket eddig a városvezetéség Kaufmann Kamil volt városi gépüzemigazgató ügyében a gépüzemigazgatóval, majd annak jogi képviselőjével folytatott.

A helyzet ismertetése után az állandó választmány tagjai tüzetes vita alá vették a Kaufmann-ügy minden részletét és olyértelmű közös határozatot hoztak, hogy a városvezetéség, amennyiben erre módja lesz, *felveszi a közvetlen tárgyalások folyamát Kaufmann jogi képviselőivel és megkísérik oly értelemben hidalni át az egymással ellentétes érdekeket, hogy azzal úgy a város, mint a volt gépüzemigazgató kölcsönösen meg legyenek elégedve.*

# Önként jelentkezett egy sikkasztó budapesti ügyvéd,

**akl szökése után Oroszországba került, ahol Kun Béla protekcióját ajánlotta fel számára**

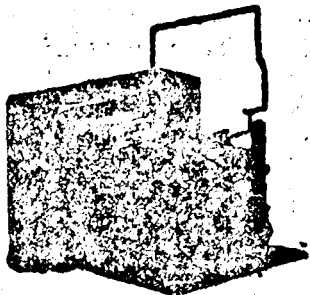
Budapestről jelentik: Az esti órákban, a záhonyi határrendőrségnél önként jelentkezett nagyiványi Fekete Zoltán dr. ügyvéd, aki — mint emlékeztet — az elmúlt év novemberében, hatvanezer pengő elikkasztása után nyomtalanul eltűnt. Fekete a lipótvárosi előkelő társaságok kedvelt tagja volt, rendkívül művelt embernek ismerték, mint hites angol, francia és német tolmács is működött: eltűnése természetesen a magyar fővárosban általános feltűnést keletett. A bünygyi hatóságok kétszeri körözölevélet is adtak ki nagyiványi Fekete Zoltán dr. ellen, azonban minden eredmény nélkül.

A sikkasztó — akit még ma este beszállítottak a budapesti főkapitányságra — fantasztikus történetben adta elő az elmúlt hónapok eseményeit. Elbeszélése szerint a *Balkánon át Törökországba menekült, sorsa egyre rosszabb lett, egyik vidékről a másikra vándorolt és végül is szovjet-területre került, ahol találkozott régi ismerősével, Kun Bélával.* Ez érdeklődött sorsa iránt és megígérte neki, hogy beutalja egy kórházba, majd pedig állást szerez neki. Az ügyvéd azonban ezt az ajánlatot nem fogadta el és tovább bujdosva Lengyelországba, majd pedig Csehszlovákiába utazott. A sikkasztott hatvanezer pengő már fogytán volt, úgy hogy végül is elhatározta, hogy jelentkezik a magyar hatóságoknál. Ehhez azonban nem volt elég lelki ereje és az egyik csapi szállodában öngyilkosságot kísérelt meg, aminek következtében több napot feküdt. Felépülése után jelentkezett a záhonyi határkirendeltségnél, amely természetesen őrizetbe vette és Budapestre szállította. Nagyiványi Fekete Zoltán dr. kihallgatása a késő éjszakai órákban még folyik.

**Néma gyerekek anyja sem érti szavát, megdől, mert szó nélkül is olcsón vehet KALAPOT**

**Manea-nál**

## Kevés pénzért nagy öröm!



**1 fényképezőgép  
1 mozgójáték 37 lejtől  
1 doboz szép levélpapír  
100 drb elegáns névjegy  
65.— Lej.**

4319

**H. BLOCH ARAD, Buí. Regina Maria 18.**

**MUZSAY-nál**

Arad, a színházzal szemben

**bőr kabátok, télikabátok legolcsóbban.**

**Minden darab saját készítmény.**

## Karácsonya-ünnepélyek Aradon

Aradon ma több karácsonya-ünnepély folyt le. Megható keretek között tartotta az aradi polgári jótékony egyesület, valamint az aradi polgári jótékony nőegylet karácsonya-ünnepét. A polgári jótékony nőegylet a Polgári Menház munkaképtelen öreg lakóit vendégelte meg vacsorával, amely izlésesen elkészített, meleg ételekből, süteményből állott. Az öreg emberek meghatottan, hálásan vettek részt a szeretet-lakomán, amelyet dr. Wild Endre meleg szavakból összefűzött, szép beszéde vezetett be. Az egyesület a volt Purgly Lajosné-uccában lévő Öreg Nők Otthonában rendezte meg szokásos karácsonyi ünnepségét. A csendes visszavonultságban élő uriaszonyok életében valóban örömteljes eseményt, ünnepet jelentett a mai nap, amiért szívből fakadó, hálás köszönetüket fejezték ki az egyesület fáradhatatlanul munkálkodó hölgygárdájának. Az ünnepi beszédet, amely megnyitotta a szép szeretetünnepélyt, Szabó Gábor hittanár, plébániai irodavezető mondotta, akinek külön elismerés jár lelkes, szeretetteljes szavaiért. — A Mosóczy-telepen az idén különösen nagyszabású karácsonyi ünnepségeket rendeznek a katolikus egyesületek. Szombat délután 5 órakor a templom előtt felállított „Mindenki karácsonyfáján” kigyulnak a színes lángok és a templomi énekkar ünnepi zsolozsmái mellett kezdődik meg az ajándékkiosztás. Több, mint kétszáz szeretet-csomag vár kiosztásra, melyeket a nemesszívű társadalom gyűjtött össze karácsonyra. Az ajándékok kiosztása egyébként már ma megkezdődött, amikor felekezeti különbségre való tekintet nélkül, fehérneműt, ruhákat és élelmiszert, valamint néhány mázsa fát osztottak ki a Mosóczy-telepen.

Bensőségteljes karácsonya-ünnepély folyt le ma délután öt órakor az Aradi Magántisztviselők Egyesülete volt Zrínyi-ucca 6. szám alatti helyiségében. A karácsonya-ünnepély alkalmával több, mint 150 ajándékcsoportot osztottak ki a munkanélküli magántisztviselők között. A csomagok csirkéket, mézet, vajot tartalmaztak. Ezenkívül lisztet és fát is juttattak a munkanélküli tisztviselőknek. A csomagokat az Astra-gyár autói szállították a tisztviselők lakására. A gyermekek között hetven csomagot osztottak ki, amelyek meleg ruhákat és játékokat foglaltak magukban.

## Szabó Sándor dr. előadása

**Németország gazdasági helyzetéről és a hitlerizmusról**

A Magánalkalmazottak Egyesületének előadássorozatában tegnap este Szabó Sándor dr., a kiváló aradi közgazdász beszélt aki értékes előadásában napjaink egyik legérdekesebb problémájára: Németország gazdasági helyzetére és a hitlerizmus kérdésére világított rá. Szabó Sándor dr. kitűnő előadói készséggel és felkészültséggel vázolta a szélsőségek között ingadozó Németország képét, beszélt a munkanélküliség fokozódó méreteiről és az annak megoldását célzó Papen-tervről. Kifejtette, hogy a kapitalizmus egy éves terve nem volt képes csökkenteni a munkanélküliek huszmilliónyi hadseregét. Érdekes adatokkal támasztotta alá azt az állítást, hogy bár Hitler szociális elveket hangoztat működését a nagytőke irányítja és annak szolgálatában áll. Beszédét azzal fejezte be, hogy Hitlerrel szemben a munkáspártok ugyancsak milliós tömegek vonulnak fel és, hogy a két hatalmas csoport között lefolyó harc kimenetele döntően fogja befolyásolni a világ jövőendő kialakulását. Az illusztris előadót a nagyszámu hallgatóság hosszasan megtapsolta.

# Tekintse meg SZABÓ ALBERT

## filléres karácsonyi kiállítását!

### Ujabb puccskisérlet a tüzfia-export monopolizálására

Magyarországi érdekcsoport kezére akarják játszani Románia tüzfia kivitelét — Birtolon Aurel képviselőt kéri fel intervencióra

Szenzációs esemény pattant ki ma a tüzfia-szindikátus berkeiből Nagyváradon, amely élénken foglalkoztatja nemcsak az ottani, de az aradi érdekelt köröket is és amelynek előreláthatólag rövidesen érdekes folytatása lesz. Lapunk más helyén számolunk be arról, hogy országos akció indult meg annak a szindikátusnak működése ellen, amely a fűrészáru-kivitelre kapott ugyaszólván monopóliumot, a nagyváradai események pedig olyan kulisszámögötti akciókra világítanak rá, amelyeknek az a célja, hogy egy magyarországi érdekcsoport kezére juttassa Románia egész Magyarországra irányuló tüzfia kivitelét, vagyis ennek a csoportnak is monopóliumot biztosítson. A rendkívül érdekes eseményekről egyébként az alábbiakban számol be az Aradi Közlöny tudósítója:

A magyar-román kereskedelmi szerződés 1933. január elsején jár le, ami annyit jelent, hogy — abban az esetben, ha újabb egyezmény nem jön létre —

akkor a román fa Magyarországra való bevétele teljesen megszűnik.

A tárgyalások felvételével a román kormány Tilea alminisztert bizta meg, aki Budapesten járt és megbeszéléseket folytatott a magyar illetékes körökkel az új kontingens megállapításának, valamint a szállítás folytonosságának biztosítása érdekében. A tárgyalások sima menetelére káros befolyást gyakorolt a hirhét VEHÁG-nak, a magyarországi tüzfia behozatalt szindikátusnak a beavatkozása. A szindikátus ellen annak idején a magyar parlamentben is éles felszólalások hangzottak el és azzal vádolták, hogy tetemes drágulást idéz elő. Bármenynyire is hihetetlennek hangzik, egyre erősebben tartja magát az a hír, hogy a magyar kormány a tüzfia kontingensre — amely eddig évente 30 ezer vagont tett ki — monopóliumot biztosít a VEHÁG-nak, vagyis a Romániából érkező tüzfia csak ez a szindikátus vásárolhatja meg.

A VEHÁG már tárgyalásokat is kezdett a romániai tüzfia kiviteli szindikátussal, a nagyváradai székhellyel rendelkező SEL-el — amely tudvalevőleg a tüzfia kivitel monopóliumát élvezi — és amellyel olyértelmű megállapodást kíván kötni, hogy a kiviteli szindikátus az egész évi román kontingensnek adják el minden lehívási és fizetési garancia nélkül, sőt még a delcredét is a SEL-nek kellene viselnie.

### Vérszerződést kötött két nagyváradai bandita egy gazdag vendéglősné meggyilkolására és kirabolására. — Mérgezett tört találtak a gonosztevőknél

Nagyváradról jelentik: Páratlanul izgalmas és vakmerő rablógyilkossági tervet sikerült lelepleznie a nagyváradai rendőrség bünyűügyi osztályának. A rendőrség elfogta a megdöbbentő véres terv kitervezőit: Mihalovszky Dezső és Lukács Vasile fegyházviselt bűnözők személyében. A két veszedelmes gonosztevőt Lukács vadházastársa, Oláh Böske biztatta fel a rablógyilkosságra. Oláh Böske az egyik Vitéz-uccai kocsmában, a Nagyváradon jól ismert Szügyi-mamánál, a jó módu, egyedülálló özvegnél mint pincérleány volt alkalmazásban. Mihalovszky Dezső és Lukács Vasile végül is vérszerződést kötött egymással, Mindketten kötelezték magukat arra, hogy az első kedvező alkalommal kirabolják és meggyilkolják özvegy Szügyi Józsefnét. A terv részleteinek megbeszélésekor Mihalovszky azt javasolta, hogy szerzzenek egy tört, amelynek hegyét méregbe mártják és így dőlnek az öreg asszony szívébe. A banditák tegnap éjszakára tervezték a robó-

A kormány kötelessége, hogy a hazai tüzfia termelés érdekeit megvédje hasonló merényletek ellen és erélyes fellépéssel kell megakadályozni azt, hogy évtizedes üzleti kapcsolatok megszakításával az itteni termelők arra kényszerüljenek, hogy árujukat egy bizonyos érdekcsoportnak adják el. Ezzel a szabad verseny teljesen megszűnne és az itteni fatermelők teljesen ki lennének szolgáltatva a behozatalt szindikátusnak, amely monopóliumszerű helyzettel rendelkezne. Biztosra vehető, hogy Tilea alminiszter nem hagyja magát káros elemektől befolyásolni és megakadályozza ezt a készülő tranzakciót. Nem szabad annak megtörténnie, hogy az ország hatalmas gazdasági faktorát, a tüzfia termelést bilincsekbe verjék, a tüzfia exportot protekciós kezek maguknak esakmányul megkaparinthassák. A közelmúlt eseményei fényt derítettek arra a machináció-

### Februárban kerül főtárgyalásra a gyilkos bucuresti-i ügyvéd bűnpere

A borzalmas kettős gyilkosság tettese örültséget szimulál.

— Öttagu orvos-bizottság vizsgálja felül elmeállapotát

Bucurestiből jelentik: Nicolaescu bucuresti-i ügyvéd bűnpereben a hét folyamán váratlan fordulat következett be. Ismeretes, hogy Nicolaescu hosszas tagadás után megtört s bevallotta azt, hogy feleségét ő akasztotta föl s hogy felesége nagynénjét, a dúsgazdag Boleanu asszonyt is ő verte agyon kalapáccsal. Azt is elismerte, hogy a kettős gyilkosságra kizárólag vagyonszerzési okokból vetemedett.

Az elvetemedett ügyvéd időközben megbánhatta beismerő vallomását, mert kiut után kezdett kutatni s ezt megtalálni is vélte abban a lehetőségben, ha örültséget tettet magát. De ezt is a bünyűgyi annálekben példátlanul állómódon cselekedte: ugyanis

kihallgatásra jelentkezett a vizsgálóbírónál, akit követelő hangon felszólított arra, küldjön ki orvosbizottságot annak a megállapítására, hogy ő bolond!

A vizsgálóbíró az elfogulatlanság kedvéért teljesítette a kérést s öttagu bizottságot küldött ki.

gyilkos merényletet, közben azonban a rendőrség is tudomást szerzett erről és a bünyűgyi hatóságok emberei már készen várták Mihalovszkyt és Lukácsot Szügyiné házában közelében. Közben a rendőrség azt is megtudta, hogy Mihalovszky a mérgezett törtrel egy Kövári nevű detektívet is le akart szurni, mert Kövári miatt több mint tizenöt esztendő telt el külön-böző fegyházakban. Éjfél után egy órakerelőben meg is jelent a két bandita Szügyiné háza előtt. A rendőrség emberei rájuk vetették magukat és csakhamar ártalmatlanná tették a gonosztevőket, akiknél megtalálták a mérgezett tört. A kihallgatás során mindent bevallottak, sőt az is kiderült, hogy a Granária-telepen levő zsidóterembe is ők törtek be és az ellopott töröktakaróból meleg nadrágot csináltattak, a törömtakaró ezüst láncára pedig Szüzy Mária-érmet helyeztek, nehogy ráismerjenek, ha megtalálják náluk. A két bűnös kihallgatása még

### Karácsonyra GOLDSCHMIDT

257

bor

Szilva... .. 15.— lej  
Muskotály 12.— „  
Óbor... .. 9.— „  
Vörös... .. 8.— „

ARAD, Strada Eminescu No. 4.

ra, amely az ország tüzfiaexportőrjeit békés munkájukban állandóan zavarták, arra a gazdasági konspirációra, amely jelentős kárt okozott az ország külkereskedelmi mérlegében.

A termelők egyébként intervencióra kérték fel ez ügyben Birtolon Aurel országgyűlési képviselőt. Értesülésünk szerint az aradi érdekeltek értekezletet tartanak, amelynek napirendjén a VEHÁG-gal megkötendő üzlet szerepel. Ugyanekkor fogják elhatározni annak az akciónak a részleteit is, amelyet a készülő meg-egvezés ellen kívánnak indítani.

dött ki, amely Parhou, Stoenescu, Stanescu, Vasiliu és Minovici professzorokból áll. A gyilkos ügyvéd időérzéke kiváló: ugyanis alig kezdte meg ez a bizottság működését, ő is haladéktalanul rákezdett a szimulálásra. Mindenekelőtt kórosan feledékeny lett: nem emlékezik már arra, vajon a feleségét gyilkolta-e meg először, vagy az öregasszonyt? Nem jut eszébe, honnan szerezte a felesége felakasztásához használt selyemzsinórt s a többi részletek is teljességgel elhomályosodtak előtte. A vizsgálóbíró már előre látja, hogy az ügyvéd néhány napon belül azt is el fogja felejtetni, hogy egyáltalában gyilkolt.

Egyébként a bucuresti-i törvényszék ma újabb 30 nappal hosszabbította meg Nicolaescu ügyvéd vizsgálati fogságát. A szenzációs per főtárgyalása az esküdtszék előtt valószínűleg februárban kezdődik meg.

### CORSO-mozgó mai műsora!

Ma, szombaton az ünnepek miatt csak 1 előadást tartunk.

Ma délután 3 órakerelő előadás! Ujhelyi híres zenés vigjátéka:

### Öfensége kalapja!

HERMANN THIMIG, MARIA MEISSNER.  
JEGY LEI 8.

HOLNAP ÜNNEPI PREMIER! HARRY PIEL legiobb filmje:

### Johnny ellopja Európát!

Elegáns, modern, zenés sportfilm, csodás tengeri tájfelvételekkel, lovával és kutyájával. A film minden igényt kielégít.

### ÜNNEPI MATINÉK!

Vasárnap délelőtt fél 12 órakerelő:

### Egy kis balladás!

Remek zenés vigjáték! RENATE MÜLLER, HERMANN THIMIG, stb.

HÉTFÖN délelőtt fél 12 órakerelő:

### Soha többé szerelem!

Humoros filmoperett Nizzában és a tengeren! LILIAN HARWEY, HARRY LIEDTKE, FELIX BRESSART.

Mától jegyeiövétel az összes karácsonyi előadásokra!



Az aradi vigfűk nagyszabású karácsonyi válogatást rendeznek december 25-én karácsony vasárnapján a Fabár Kereszt nagyteremben.

## Döntött a pályázatunk bíráló bizottsága

Várakozáson felüli eredményeket hozott az Aradi Közlöny „Segítsen az ifjúság!”-pályázata. A díjat-nyert pályamunkák jellegű

Ki írta a „Békés munkakorszakot!” jellegű pályázatot?

A jólvégzett munka öntudatos elégedettségével állapíthatjuk meg: az Aradi Közlöny „Segítsen az ifjúság!”-jellegű pályázata iránt nemcsak várakozáson felüli érdeklődés, hanem

a nemes versenyre hívott ifjúság komoly munkákarata is demonstratív módon nyilatkozott meg.

Több, mint hatvan pályamunka érkezett be hozzánk december hó 21-éig, derekas munka elé állítva bíráló-bizottságunk valamennyi tagját, hogy végül is igazságos és körültekintő döntést hozhassanak.

Az Aradi Közlöny bíráló-bizottsága döntő ülését pénteken délután az Aradi Általános Tanközpénztár Rt. palotájának emeleti tanács-termében tartotta meg. Faragó Rezső vezérigazgató és Lakatos Aladár ügyvezető igazgató, bíráló-bizottságunk tagjainak előzékeny figyelmére folytán a jury megjelent tagjai: Falus Lajos dr., Fischer Aladár, Pacuraru Brutus, Parecz György dr., Rácz Sándor dr., Stamber János dr., Szabó Sándor dr., Szántó Györeyné, Szántó György, Tauszk Jenő és Vigyázó László délután öt óráig este kilenc óráig zavartalanul tanulmányozhatták át a döntőbe jutott tizennégy pályamunkát, amelyek fölött végül is nyílt szavazás útján határozhattak.

Faragó Rezső vezérigazgató a vendéglátó pénztintézet igazgatósága nevében üdvözölte a megjelent bíráló-bizottsági tagokat. A jury egyhangulag Fischer Aladárt, az aradi Kölcsey-Egyesület elnökét választotta meg elnökéül, míg az előadó-jegyzői teendőket ellátására Jakab Gézát, az Aradi Közlöny munkatársát kérték fel. Az elnök egyszerű szavakkal köszöntötte meg a bizalmat és megnyitójában köszönetnek adott kifejezést afelett, hogy az Aradi Közlöny alkalmat adott a fiatal, ismeretlen tehetségek megnyilatkozására.

Nincs kizárva — mondotta — hogy a pályá-nyertes művek között akad olyan is, amely valóban új eszméket fog felvetni a válság megoldásának érdekében.

A pályázatok áttanulmányozása három és félórát vett igénybe, amelynek során a jury-tagok pontozással minősítették külön-külön a felolvasott pályaműveket. A tagok hat pályadíjra jelölték ki a pályázatokat: a legjobb-nak ítélt munka 10-es pontozást, az utána következő kevésbé jó 9-es pontozást kapott minden egyes jurytag külön ívében. A pályamunkák ismertetése és selejtezése után a jury minősítési munkája is véget ért és a lejegyzett minősítési pontok összeszámlálására került a sor. A jury pontozásának eredményét az elnök és az előadó külön-külön összegezve az alábbi végeredményt kapták:

I. díjra érdemesnek találták a „Világ fiataljai, egyesüljétek!” jellegű pályamunkát, 98 ponttal.

II. díj: „Békés munkakorszakot!” — 59 ponttal.

III. díj: „Új Európa” — 57 ponttal.

IV. díj: „Jobb jövő” — 54 ponttal.

V. díj: „Meca” — 45 ponttal.

VI. díj: „Egy szabólegény” — 36 ponttal.

A pályázat bírálóbizottságának végső eredményét Fischer Aladár elnök hirdette ki, egyben ünnepélyesen felbontotta a pályadíj-nyertes munkák szerzőinek nevét rejtő kis névjegyborítékokat is.

Igérgetünk szerint a nyertesek neveit az Aradi

Közlöny karácsony-ünnepi, holt napi számában hozzuk nyilvánosságra,

a nyertes pályamunkák rövid ismertetésével egyetemben, míg a legelső díjra érdemesnek talált „Világ fiataljai, egyesüljétek!” jellegű pályázatot teljes egészében leközzöljük, szerzője nevével együtt.

Ezúton szólítjuk fel II. díjra érdemesnek talált „Békés munkakorszakot!” jellegű pályamunka szerzőjét, aki nem mellékelte zárt borítékban művéhez nevét, hogy haladéktalanul jelentkezék az Aradi Közlöny főkialdóhivatalában, hogy nevét a nyilvánossággal közölhessük.

Ha praktikus és szép karácsonyi ajándékot akar venni, legolcsóbban

**MÜLLER**

fésűáruházban vehet a színház hátsó bejáratával szemben Manikűr készletek, parfüm szórók, kölnik, valamint piperecikkek óriási választékban.

## Váratlan fordulat egy aradmegyei kilakoltatási pörben

Fellebbezés, amelynek nincs gazdája

Váratlan fordulat történt ma egy kilakoltatási per tárgyalása során. Még 1929-ben történt, hogy az aradmegyei Csicsér község görög keleti egyháza kilakoltatási pert indított az új-aradi járásbírósalom Dragan Aurél nyugalmazott tanító, valamint Jelecuteanu János tanító ellen, akik az egyház házában laktak. A járásbírósalom elrendelte a kilakoltatást, amely ellen azonban az érdekelt felek fellebbeztek. A törvényszék több tárgyalást tüzött ki, amelyen azonban egyik tanító sem jelent meg. A mai tárgyaláson a két tanító ügyvédje váratlanul bejelentette, hogy ügyfelei semmiféle fellebbezést a kilakoltatás ellen nem adtak be, ha tehát ilyen fellebbezés beérkezett, úgy az aláírásukat hamisították. Kérte a bíróságot, tegye át az ügy aktáit az ügyészséghez, hogy kinyomozhassák, ki hamisította a fellebbezésben szereplő aláírásokat. A bíróság döntésében megerősítette a kilakoltatási végzést, azonban úgy határozott, hogy az aktákat nem teszi át az ügyészségre, mert nem tartja be igazoltnak, hogy az alperesek nem tudtak a fellebbezésről. Az a körülmény, hogy ügyvédjük megjelent a tárgyaláson, azt igazolja, hogy tudtak róla, így tehát nincs szükség büntetővizsgálatra.

## ASSZONYOM!

Ha arcának üdeségét meg akarja őrizni — keresse fel

**PILISINÉ**

kozmetikai szalonját

P. Avram Iancu (Szabadság-tér) 18.

Pattanásos, szeplős, ráncos arcok — mindennemű szépséghibák szakszerű kezelése — Arc massage, vasalás — pakkolás — esti kikészítés.

Ha takarékoskodni akar, vegye igénybe az olcsó havi fizetéses bérletrendszer!

## FILM KÖZLÖNY

### A szőke Vénusz

Életkép bemutatója a Central-moziban

Marlene Dietrich teljesen új alakban mutatkozik be legújabb filmjében, a „Szőke Vénusz”-ban: a nagyvilági nő, szeszélyes szerető, szenvedélyes asszony alakját az önfeláldozó feleség és gyermekéért harcoló anya szerepével cserélte fel. Marlene Dietrich filmjei mindig eseményt jelentettek, de a széles skálájú művésznő igazi nagyságáról ebben a hatalmas alakításában tesz tanúságot. Herbert Marshall és Cary Grant tökéletes alakításokkal, méltó partnerei Marlene Dietrichnek, játékkuk Sternberg mesteri rendezésű jeleneteiben finom összhanggal simul egybe. A szépen felépített filmregény bővelkedik hangulatos fordulatokban s a tragikus bonyodalom megható befejezéssel oldódik meg. A világvárosok premiermozgójának hosszú ideig műsor-darabja volt ez a film, mely előreláthatólag Aradon nagy sikert fog aratni.

### Johnny ellopja Európát

Harry Piel legújabb hangosfilmje a Corso-moziban

Harry Piel a hangosfilm birodalmában is megtalálta az őt megillető helyet. Mozgalmas, tökéletesen filmszerű, kalandos darabjal csak nyertek érdeklődésükben: izgalmasságukban, azzal, hogy hangeffektusokkal festetik alá a kitünően megrendezett jeleneteket. Harry Piel nemcsak, mint filmszínész, de mint rendező is: elsőrangú és jeleneteinek beállításai frissen, újszerűen hat. A „Johnny ellopja Európát” Harry Piel legjobb alkotásai közé tartozik és őszinte sikerre tarthat számot. A film kiemelkedő szereplői Harry Piel és Dary Holm mellett „Rózsi”, a csodaló és „Greif”, a csodakutya. Amit ez a két ügyes, okos állat produkál: azt eléggé méltatni nem lehet és elismerésünket kénytelenek vagyunk gazdájuknak, Harry Pielnek kifejezni, aki ötletesen alkalmazta őket a mozgalmas cselekmény keretében.

### Forgószél kisasszony

Vigjáték bemutatója a Select-moziban

Anny Ondra, ez a groteszk humoru, eredeti mozdulatokkal és bámulatos elevénységgel telített, bájos fiatal komika, már nem egy kitünően megrendezett, szellemes vigjáték keretében neveltette meg az aradi publikumot. Carl Lamac, a kiváló cseh filmrendező szövetkezett ezúttal is Anny Ondrával a közönség mulattatására, kellemes szórakoztatására, aminek százszázalékosan sikerülnie is kell, hiszen annyi ötlet, ragyogó szellemesség, eredeti helyzetkomikum vonul végig a vigjátékban, hogy a siker elmaradhatatlan. Anny Ondra, mint a neves csillagász cirkuszporondra vágyó csitri leánya, olyan elragadóan kedves, bájos és könnyed humoru, hogy minden dicséretet megérdemel. Partnere Werner Fuetterer.

### Mexikói szerenád

Sajtó-bemutató az Uránia-mozgóban

Mexikóban szövődik az a színes mese, amely a „Mexikói szerenád” című film témáját képezi. A cselekmény a múlt század elején játszódik le, amikor a férfi-ideált még a vakmerőség, erő, ügyesség jellemezte. Tüzes borok, buja melódiák, lángoló szerelmek, csatogó kardok, prűszkölő paripák: az izzó kalandromjas spanyol vér romantikája uralja a film hangulatát, melynek főszereplője Kenn Maynard, a csodalóvas, aki legújabb filmjében bravúrosan személyesíti meg a kor kalandor-típusát. Regényes vidék, fülbentűző muzsika, szép spanyol dalok és táncok, színes epizódok tarkítják az érdekesítő történetet.

Nem kell pénzt adjon karácsonyi ajándékra,

ingyen kap ajándékot minden vásárlás után, ha harisnya, svelter, tréler és kötöttáru szükségleteit a legolcsóbb árakon

**GOLYA** áruháznál  
Arad, Str. Motlanu 1. alatt szerzi be

**Karácsony első nap,** vasárnap este 9 órakor az IPAROS OTTHON-ban „**Idősi diákok**” előadása, mely után **Legolcsóbb, legjobb szórakozás.** Belépődíj 20.— lej adókkal és zenedíjjal együtt **tánc reggelig!**

## Letartóztatták a nagykomlói adóhivatal pénztárnokát,

aki kirabolta magát, hogy pénzhez jusson — Pénzeszsák a szemétdomb alján

**Temesvárról jelentik:** Váratlan fordulat állott be ma délelőtt a nagykomlói rablótámadás ügyében. Mint ismeretes, Vasile Gheorghie nagykomlói adóhivatali pénztárnok megjelent a csendőrségen, ahol előadta, hogy tegnapelőtt a kora reggeli órákban ismeretlen tettes 1 millió 358 ezer lejt rabolt el tőle. A tisztviselő elmondta, hogy zsákbavarrva akarta a pénzt a temesvári pénzügyigazgatóságra eljuttatni és miközben az adóhivaltól az autobus-állomás felé haladt, támadta meg az ismeretlen, akinek arcát azonban nem látta és így nem tud személyleírást adni az illetőről. A csendőrség nem adott százszázalékos hitelt az adóhivatali pénztárnok vallomásának és ezért Vasile Gheorghie a csendőrségen tartották.

Közben a legnagyobb apparátussal folytatták a nyomozást, amelybe néhány temesvári rendőrtisztviselő is bekapcsolódott. Először is alaposan átkutatták a pénztárnok házáat, itt azonban semmit sem találtak. Amikor a megtartott házkutatás eredménytelenül végződött, a nyomozást vezető csendőrmester elrendelte, hogy kutassák át alaposan a ház környékét

is. Ez meg is történt és ekkor szenzációs fordulat állott be az ügyben. Az udvaron levő szemétdombban ugyanis, mintegy félméternyi mélységben, megtalálták a pénzeszsákot. A zsákot még nem bontotta fel és így nem hiányzik a pénzből.

Ezután újra vattatára fogták Vasile Gheorghie, aki beismerte, hogy a rablótámadást ő maga inscenálta. Elmondta, hogy néhány nappal ezelőtt Sofron Boran nevű társával megbeszélte, hogy bármi módon pénzt szereznek. Ugy határoztak, hogy amikor a pénztárnok legközelebb pénzzel a temesvári pénzügyigazgatóságra megy, Sofron megtámadja, a földre teszi és a pénzt elveszi tőle.

Igy is történt. Tegnapelőtt reggel, amikor a milliós összeggel az adóhivatali pénztárnok az autobus-állomás felé haladt, Sofron megtámadta, a földre teperte, majd a pénzeszsákot elvette és megszökött. A vallomás alapján a csendőrség a szintelt rablótámadás másik szereplőjét, Sofron Borant is letartóztatta. Mindkettőjüket a holnapi nap folyamán bekísérik a temesvári ügyészségre.

## Felmentette a Tábla

dr. Cucu és dr. Bodea aradi főorvosokat a hamis bizonyítvány kiállításának vádjá alól

Érdekes ügyben hirdetett ma ítéletet a temesvári tábla. Még az elmúlt évben történt, hogy Bereczkyné-Ficzay Aranka bűnvádi feljelentést tett dr. Cucu Vazul városi főorvos és dr. Bodea Ionel, a közkórház elneosztályának főorvosa ellen, azon a címen, hogy hamis bizonyítvánnyal az örültek házába akarták zártni. A feljelentésben az asszony előadta, hogy férje kérésére a két főorvos bizonyítványt állított ki, amely szerint elmebajos és a bizonyítvány alapján bevitték az aradi közkórház elneosztályára, megfigyelés végett.

Az aradi törvényszék néhány hónappal ezelőtt tárgyalta az ügyet és felmentette a vád alól mind a két főorvost, azzal az indokolással, hogy az általuk kiállított bizonyítvány nem te-

kinthető hamisnak. Bereczkyné a temesvári táblához felebbezett, amely több tárgyalást tartott az ügyben. Orvosszakértőket hallgattak ki, akik igazolták, hogy Bereczkyné paranoiában szenved. A szakértők vallomása után az ügyész elejtette a főorvosok ellen a vádat, majd a tábla mára tüzte ki az ítélethirdetést. Nagy érdeklődés közepette történt meg ma délelőtt a tábla döntés kihirdetése. A tábla megerősítette az aradi törvényszék ítéletét és felmentette dr. Cucu Vazul és dr. Bodea Ionelt azzal a megokolással, hogy a kihallgatott orvosszakértők vallomása igazolta a kiállított orvosi bizonyítványok igaz voltát. Az ügyész nem felebbezett az ítélet ellen, amely most már teljes mértékben rehabilitálta a megvádolt főorvosokat.

## Legszebb ajándék az utazás.

Hapag utazási világvállalat forfait (átalány) utazásai a legtokéletesebb és legolcsóbb utazás, amelynél minden igényét teljesítjük és az utazási időtartam alatt semmire nem lesz gondja. — (A legtokéletesebbet nvujtuk, a legszebbet adjuk.) — (Vegyen egy Hapag utazási utalványt, ez a legszebb és legértékesebb ajándék. Mindenről megadja a felvilágosítást:

„HAPAG” utazási világvállalat fiókja:  
(Künstler Utazási Iroda)  
Arad, Bul. Reg. Maria 24.)

## Uj rendszer

a fényképes személyazonossági igazolványok ellenőrzési eljárásában

Érdekes rendelet érkezett pénteken reggel az aradi városházára. A rendeletben a belügyminiszter közli Arad város közigazgatási ügyosztályával, hogy 1933. január hó elsejétől kezdődőleg új rendszert léptet életbe a fényképes személyazonossági igazolványok kiállításai és ellenőrzési rendszerében. Eddig ugyanis az volt a helyzet, hogy ezeket a fényképes személyazonossági igazolványokat a város közigazgatási ügyosztálya kezelte; most azonban a miniszter elrendelte, hogy

az igazolványokat január elsejétől kezdődőleg a rendőrség nyilvántartási és népesedési ügyosztálya kezelje.

A miniszteri rendelkezés természetesen feltűnést keltett a város közigazgatási ügyosztályán, melynek főnöke, Popa Gligore azonnal jelentkezett Botoc Elek dr. polgármesternél, aki előt kijejtette, hogy

az új rendszerre való áttérés szerinte több szempontból kifogásolható, mivel a polgármester és a városi vezértitkár kézi gyével ellátott okmányokkal esetleg ellenőrizhetetlen manipulációkat is folytathatnak olyan illetéktelen egyének,

akik eddig nem férhettek hozzá a fontos személyi okmányokhoz. Botoc dr. meghallgatva a közigazgatási ügyosztály főnökének érvelését, megfelelő intézkedéseket helyezett kilátásba, hogy semmitéle félreértés ne történhessen a fényképes személyazonossági igazolványok kezelése körül.

## Féltékenységi dráma az országuton

Vasvillával ütötte agyon a szerető a férjét, aki meg akarta korbácsolni

Debrecenből jelentik: A hajduszerbósi országuton két asszony borzalmasan megcsonkított férfit talált eszméletlen állapotban, egy gazdátlan szekéren. Jelentést tettek a csendőrségnek, amely a haldokló embernél talált iratokból megállapította, hogy az illető ifj. Takács Sándor 25 éves szárlegelői gazda. A további nyomozás során kiderült, hogy Kovács József 18 éves kocsis, aki viszonyt folytatott Takács feleségével, vasvillával támadta meg gazdáját, aki őt meg akarta korbácsolni. A halálosan megsebesített Takács Sándort, miután az eszméletét veszítette, kocsira tették és azt elindították találonra az országuton. A csendőrség a gyilkost letartóztatta, az életveszélyesen sebesült gazdát pedig beszállította a debreceni klinikára.

	CENTRAL	SELECT
SZOMBATON d. u. fél 4 óral kezdettel 8 lejes helyárrakkal:	<b>A hindu siremlék</b> Főszereplők: CONRAD VEIDT, MIA MAY	SZÜNET.
ESTE NINCS ELŐADÁS.		
VASÁRNAP d. e. fél 12 órakor MATINÉ.	<b>YORCK</b> Hatalmas történelmi dráma. Főszerepben: WERNER KRAUSS.	<b>A viharos mult</b> Vígjáték. Főszereplők: CAMILLA HORN, SIEGFRIED ARNO.
HÉTFŐN d. e. fél 12 órakor MATINÉ.	<b>Egy óra — veled!...</b> Filmoperett. Főszerepekben: JEANETTE MAC DONALD, MAURICE CHEVALIER.	<b>Mikor leszel az enyém?</b> Filmoperett. Főszereplők: EGGERT MÁRTA és GEORG ALEXANDER.
VASÁRNAP, HÉTFŐN, KEDDEN 5. negyed 8 és negyed 10 órakor:	MARLENÉ DIETRICH legudabb világláger: <b>A szőke Vénusz</b> J. v. Sternberg rendezése.	<b>Forgószél kisasszony</b> Remekbe szabott énekes vígjátékláger. Főszereplője: ANNY ONDRA
VASÁRNAP és HÉTFŐN D. U. 3 órakor 23 és 13 lejes helyárrakkal mindkét mozgóban a rendezés azzapi műsorok lesznek vetítve!		

Strohschneider sem keltett nagyobb érdeklődést, mint a **Népáruház** (volt József tég-ut és Karolina-ucca sarok) **olcsó karácsonyi vására,** mert ajándékot kap minden vevő, ki itt szerzi be harisnyát, szövött- és kötöttáru szükségletét. Nagy játékvásár.

# H I R E K

## Kifüstölték egy bécsi bank tisztviselőit

Bécsből jelentik: Ma délelőtt a bécsi postakarakékpénztár pénztártermét oly erős füst töltötte be, amely lehetetlenné tette a helyiségben való tartózkodást. A pénztárteremben levő feleknek egy időre ki kellett vonulniuk és a tisztviselőknek is abba kellett hagyni munkájukat. A megindított vizsgálat szerint egy fiatal ember — valószínűleg rablótámadás szándékával — készülve okozta a füstöt a pénztárteremben.

Ezt abból következtetik, mert egy fiatal legény ugrott ki az épület egyik ablakán. Más oldalról azt hiszik, hogy csupán éretlen csinyről volt szó.

— **IDÓPROGNÓZIS.** Csendes és ködös idő várható. Lényegtelen hőváltozással.

## Uj tűzifaárak

Egy öl .... Lei 520.—  
1000 kgr. (fűrészelt) „ 480.—

## AUFRICHT-fatelepen

4150  
Gyermekórház mellett, v. Kossuth-ucca végén.)  
Telefon 69.

— **Bucurestiben ünnepli meg a Karácsonyt az új lengyel külügy államtitkár.** Bucurestiből jelentik: Sembeck gróf lengyel külügyi államtitkár a karácsonyi ünnepeket Bucurestiben tölti és csak újév után utazik vissza Lengyelországba.

— **Uj egészségügyi államtitkár.** Bucurestiből jelentik: A kormány dr. Manoilă Sabint az egészségügyi minisztérium államtitkárává nevezte ki.

— **Szerdáig szünetel a házadókvetés.** A házadókvető bizottságok az ünnepekre való tekintettel pénteken félbeszakították munkájukat. A bizottságok szerdán reggel folytatják körutjukat.

— **Megoldás előtt a konverziós probléma.** Bucurestiből jelentik: A mezőgazdasági adósok és hitelezők tárgyalásai koncilianszellemben haladnak előre, minden valószínűség szerint eredményük kielégítő lesz. A kormány és a Banca Nationala érdeklődéssel figyel ezeknek a tárgyalásoknak kimenetelét, mivel ezektől várják a konverziós probléma végső és kedvező megoldását.

## Felhívás!

Ha praktikus karácsonyi ajándékot akar, úgy **uridivat cikket** legelőszobban és a legnagyobb választékban „CHIC” Hegedüs & Goldmann-cégnél szerezheti be. 4225

— **Karácsonyi szünet az aradi törvényszéken.** Az aradi törvényszéken december 24-ikén délelőtt kezdődik meg a karácsonyi szünet, amely január harmadikáig tart. A járásbíró csak három szünnapot tart és ott szerdán reggel megkezdődik a rendes munka.

— **Nagyszerűen sikerült az aradi katolikus főgimnázium tornaestélye.** Zsúfolt teremben, előkelő nézőközönség: szülők, tanárok, hitoktatók előtt folyt le tegnap este az aradi római katolikus főgimnázium tornaünnepélye, amelyen általános tetszés mellett, megfeszített munkára válló felkészültséggel szerepelt a főgimnáziumi ifjuság tornaszórája. A kitűnő eredmény elsősorban Striffler Ferenc tornatanár érdeme, aki immár harminc esztendője testi nevelője a reá bízott ifjuságnak. Fischer Aladár igazgatón kívül jelen volt a tornaünnepélyen a közismert sportember, dr. Széll Lajos, ny. táblabíró, akiről kevesen tudják, hogy okleveles tornatanár. Az egyes műsorszámok fegyelmzett rendben, a teljes siker jegyében pergett: a ribstól (bordásfal) csapat kifogástalan pontossággal végezte gyakorlatait; a szabadgyakorlatokban, úgy az I., mint a II. osztály jeles volt, ugyismitén kitűnően működtek a parter- és a japánlég tornászok. Buda J. V. osztályú tanuló, Régnér K. VII., Régnér D. V., Kókai J. V., Tóth I. III. osztályú tanulók akrobatikus módon állanak. Magas korlátlan szépen tornásznak a Régnér testvérek, Berthe L., Sovánka L. és Nyári N. Széplátványt nyújtott a 90 tagból álló tornagála, közepesen a csillogó karácsonyfával.

Jön!

Az

Jön!

## Uránia mozgóba karácsonyra Mexikói szerenádné, Ken Maynard.

gyönyörű zenéjű eredeti Spanyol film. főszerepben:

— **Rádió üzennek Aradra a bécsi gyermekek.** A bécsi stúdióban rendkívül kedves esemény zajlik le szombaton délelőtt. Romániai időszámítás szerint déli fél 1 és fél 2 óra között a bécsi gyermekek szólalnak meg a rádió mikrofonján keresztül, azok a kis vendégek, akik minden esztendőben visszatérnek Aradra és a Bánságba, hogy a nyarat távol a köházak közé besorozott, napfény, levegőnélküli élettől, szabadban, gondtalanul tölthessék el. A kis bécsi „fecskek” hálás szívvel gondolnak a távolból is nevelőszülőknek, akik szeretettel várják vissza a gyermekeket. Szombat délelőtt a bécsi stúdióban egymás után szólalnak meg a bécsi gyermekek, hogy még egyszer megköszönjék nevelőszüleik szeretetét, jószágát és kellemes karácsonyi ünnepeket, boldog, vidám újévet kívánjanak az aradi és bánsági nevelőszülőknek. Ezután hívjuk fel a jó nevelőszülőket, ha alkalmuk nyílik rá, hallgassák holnap délelőtt fél egy és fél kettő között a bécsi rádióállomás programját, hogy a bécsi gyermekek szívből fakadó üdvözlője célhoz érjen a hanghullámokon át...

## Régi aranyát, ezüstjét

legmagasabb napi áron, beváltjuk vagy átdolgozzuk modern fazonokra **Dukász Testvérek** arany- és ékszerárú üzemében Arad, Str. Gojdu 3.

— **PÁNİK A JUGOSZLÁV PÉNZPIACON.** Belgrádból jelentik: A belgrádi Leszámitoló Bank és az Általános Gazdasági Bank moratóriumot kértek. A két nagy bank bukása, amellyel a Szerbiában bukott bankok száma harmincra emelkedett, nagy pánikot okozott a szerb piacon, mert mindkét pénzügyi intézet jelentékeny ipari vállalatok finanszírozója volt.

— **Halálozás.** Thau Hermann, az aradi Thau-család tagja, 25 éves korában Budapesten elhunyt. A rokonszenves fiatal embert egy ismert aradi család gyászolja, Thau Hermann temetése tegnap ment végbe Budapesten.

— **Hadbíróság elé kerül a Select-mozi két betörője.** Néhány nappal ezelőtt, — mint megírtuk, — a rendőrség elfogta Lantos Sándor és néhány társát, akik be akartak törni a Select-mozgóba. A nyomozás alkalmával megállapítást nyert az is, hogy Lantos négy izben követett el határátlépést és ezért holnap átkísérik a temesvári hadbírószékhez, amely itélkezni fog felette. Müller Bélát, aki katonaszökevény, szintén hadbírószág elé állítják. A társaság harmadik Kiss nevű tagját, aki magyarországi katonaszökevény, nem adják ki Magyarországnak és csupán a betörési kísérletért vonják felelősségre.

— **Legkellemesebb, legideálisabb, legenyhébb hajító a Solvo pirula.** Egy doboz 20 lej. Földes-gyógy-szertár.

## Rudolf Mosse R.-T. hirdető iroda

új helyisége  
Bul. Reg. Maria 21. (Minorita-palotával szemben) udvarban balra.

— **Kitiltottak két nőt Aradváros területéről.** Egyik legutóbbi számunkban beszámoltunk arról a véres verekedésről, amely éjszakánként idegen Str. Jelelor egyik házában játszódott le. Mint ismeretes, Tanzer Éva és Crisan Teodor adóhivatali tisztviselő behatoltak T. I. aradi nő lakásába, akit tetteleg inzultáltak. A megtámadott nő védekezésül a vizeskancsóval fejbevette Tanzert, akit azonnal elborított a vér. Az ügyben megindult a vizsgálat, amely most fejeződött be. Ennek értelmében a rendőrség mind a két nőt kitiltotta Aradváros területéről, míg Crisan adóhivatali tisztviselő ügyét áttették az ügyészségre.

— **Nincs zenetiltalom Karácsony előestéjén.** Az aradi rendőrség közli, hogy Karácsony előestéjén nincs hivatalos zenetiltalom. A hatóság mindenkinek saját belátására bízta, hogy a szent este zenél-e vagy sem.

— **Féláron küldhetők a karácsonyi és újévi kívánságokat tolmácsoló táviratok.** Az aradi postafőnökség ezúton értesíti a közönséget, hogy december 23-ikától január 8-ig bezárólag a karácsonyi és újévi jókívánságokkal megszövegezett táviratokat ötven százalékos kedvezménytel expedíál az ország bármely részébe. A posta-vezérgazgatóság ezáltal akarja növelni a táviratforgalmat. Az ötven százalékos díjazás természetesen csak a szó szerinti taxára értendő, ezenfelül a mellékdíjakat (aviafikai bélyeg, nyomtatványok és nyugták díjazása) rendes taxa szerint kell megfizetni.

## A. K. E. álarcos-jelmezes bál jan. 14. Fehér Kereszt.

— **Uj telefonok Aradon.** December hó folyamán Aradon a következő új telefonokat szerelték fel: 569: Anghel gyógyszerész, 564: Boneu Vazul ügyvéd, 561: dr. Curtutiu Valeria orvos, 567: dr. Klein Richárd orvos, 622: Constructia S. A., Tritthaller Ferenc, 653: Emmer Adalbert, 431: Ferenci József, 592: Kis-kereskedők Hitelszövetkezete, 568: Mocioni Antal királyi fővadászmester, 312: Radó Kálmán, 548: dr. Székely Aladár ügyvéd, 421: Seiler József, 232: dr. Vörös László, 480: Uránia filmszínház, 538: Wiesel Henrik, 406: Comunaie Sectia Tramvai, 165: Schwaren Adalbert (nyilvános telefon), 149: Cercui Romanesc.

## Karácsonyi ajándékok

játékárak, babák, babakocsik, hintalovak, bioiklik, női ridikülök, gramofonok, lemezek, gyermekkocsik, gyermekszékék és sok más cikk **rendkívül olcsó árban**

## Hegedüs-cégnél Aradon.

— **Százhuszezer lejes bírság ügye az aradi törvényszék előtt.** Százhuszezer lejes bírságügyet tárgyalt ma az aradi törvényszék. Az elmúlt év elején történt, hogy az aradi pénzügyigazgatóság 120 ezer lej bírságot rótt ki Menyhárt Imre és felesége aradi kereskedőkre, azon a címen, hogy italméresi engedély nélkül árusítottak szeszes italokat. Felbevezés folytán ma a törvényszék elé került az ügy. Menyhártné, akinek férje időközben meghalt, azzal védekezett, hogy a pénzügyigazgatóság jogtalanul rótt ki rájuk bírságot, mert italméresi engedéllyel rendelkeztek. Amikor a büntetést kirótták, az italméresést engedély Bucurestiben volt, ahol társuk nevét akarták bevezetnie. A bíróság elrendelte a bizonyítást az ügyben.

— **Menetrendváltás.** Az aradhegyaljai villamos vasút vonatai folyó hó 25-ikétől kezdődőleg a következőképp közlekednek: Aradról: 5 óra 20 perc, 8 óra 30 perc, 13 óra 30 perc és 18 órakor. Pankotáról: 5 óra 10 perc, 8 óra 30 perc, 13 óra 20 perc és 17 óra 55 perckor. Radnáról: 5 óra 30 perc, 8 óra 50 perc, 13 óra 40 perc és 18 óra 10 perckor.

## Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezésé és fordítások hitelesítését eszközöl

**Mitra I. Sándor,** törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No. 5. (Az udvarban jobbra).



## A református és evangélikus karácsonyi istentiszteletek sorrendje

A református egyház karácsonyi istentiszteleteinek sorrendje: Vasárnap, ünnep első napján prédikál és urvacsorát oszt Csécsi Imre lelkész. Délután 3 órakor prédikál Szőke Sándor s. lelkész. Gájbán délelőtt 9 órakor prédikál és urvacsorát oszt Szőke Sándor s. lelkész. A Mosóczytelepen délelőtt fél 12 órakor prédikál és urvacsorát oszt Kovács Zoltán s. lelkész.

Hétfőn, Karácsony másodnapján délelőtt 10 és délután 3 órakor prédikál Kovács Zoltán s. lelkész. Délelőtt 11 órakor, az istentisztelet után az egyházkerületi közgyűlés határozata alapján megalapítják az Aradi Református Férfiak Szövetségét és a Keresztyén Ifjak Szövetségét. Ezuton is kérik a szíves megjelenést.

A lutheránus egyház karácsonyi istentiszteleteinek sorrendje: Vasárnap délelőtt rendes istentisztelet, végzi Frint Lajos szuperintendens, urvacsorát oszt Dénes Béla lelkész. Délután 4 órakor istentisztelet Dénes Béla lelkész vezetésével. — Hétfőn délelőtt németnyelvű istentisztelet és urvacsora osztás, végzi Frint Lajos szuperintendens. Délután ünnepzáró istentisztelet, prédikál Frint Lajos szuperintendens.

— AZ „ARADI KÖZLÖNY“ FIOKKIADÓ-HIVATALA, ma, szombat esti 10 óráig nyitva van és készséggel áll mindenki rendelkezésére.

— Aradi köztisztviselők szomorú karácsonya. Szomorú Karácsony vár az idén az aradi köztisztviselőkre. A köztisztviselők fizetéséhez szükséges összegnek ugyanis már napokkal ezelőtt meg kellett volna érkeznie az aradi pénzügyigazgatóságra, az átutalás Bucurestiből azonban csak ma délelőtt történt meg. A pénzügyigazgatóság így nem tudta megkezdeni a kifizetéseket, amelyekre már csak az ünnepek után kerülhet sor.

— Véres munkanélküli tüntetés Glasgowban. Glasgowból jelentik: Kétezer munkanélküli viharosan tüntetett a városháza előtt és a tömegben felismerték a rendőrség több polgárhűs detektívjét, akik közbük furakodtak. Rájuk támadtak és rettenetesen megverték őket. Amikor már szinte félholtan feküdtek az uttesten, újra rájukgázoltak. Lovasrendőrök rontottak ekkor a tömeg közé, de őket is lerángatták lovaikról. Tizennégy rendőrt súlyosan megverték, kettő haldoklik, egyet a folyóba dobtak. A városi tanácsülésen a szocialista városatyák viharos tüntetést rendeztek, úgy, hogy a rendőröknek kellett kivezetni őket.

— MA DÉLUTÁN FÉL NÉGY ÓRAKOR az urileányok Mária Kongregációjának karácsonyi mese-délutánja a Minorita Kulturbázisban.

### Uránia-mozgó műsora:

M	Ma,	M
E	szombaton két előadás délután	E
X	3 órakor átlagos 6. — (plus 2) leles	X
I	helyárrakkal.	I
K	<b>Erénycsász</b>	K
O	kacagató vígjáték, főszerepben:	O
I	<b>Felix Bressart.</b>	I
S	Délután 5 órakor utoljára	S
Z	<b>Két világ</b>	Z
E	zsidó tárgyú film a világháborúról	E
R	<b>Legelőbb mozi!</b>	R
E		E
N		N
A		A
D		D

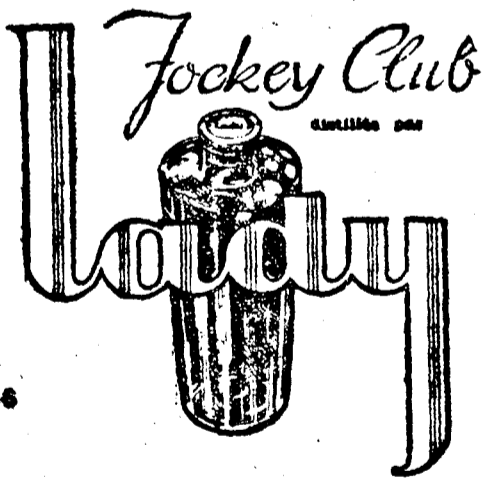
— Az Urodonal már évek óta valóságos jótétemény mindazok a betegek számára, akik reumában, köszvényben, érelmeszesedésben, isiásban, idegfájdalmakban, migrénben, elhíjasodásban stb. szenvednek, mert ez a betegségnek javulást hoz, vagy gyökeresen segít. Ezzel magyarázható az a hírnév, amelynek az Urodonal mindenütt örvend és a meggyógyult százezrek részéről jött hála nyilatkozatok.



Soha sincs egy nőnek kedvezőbb alkalm a egy férfit meghódítani... vagy elriasztani, mint tánc közben. Ez az oka, amiért intelligens és jól ápolt hölgyek mindenkor különös gondot fordítanak toalettjükre, főleg, ha tudják, hogy táncolni fognak.

Bedörzsölés a híres Jockey Club kölnivizzel igen tanácsos a tánc előtt. Gyorsan behatol a bőr pórusaiba és a tökéletes tisztaságnak azt az érzését kelti, amelyet szappannal és vízzel sohasem lehet elérni. Az izzadás minden lehetőségét kizárja és ezzel annak elviselhetetlen szagát is. Emellett még egy előnye van: illatc tartós és mégis szubtilis.

EAU DE COLOGNE



AUTRES PRODUITS

Lady

Perle de Paris - Parisienne - Chat Noir - Rouge et Noir

VALODIAN CSAK EREDETI ÜVEGCSEKBE

— Aradon fogtak el egy elítélt kolozsvári tolvajt. Az aradi rendőrség elfogta Boboroti János kolozsvári lakost, aki ellen a kolozsvári hatóságok nemrégiben körözölevelet adtak ki. Boboroti Jánost ugyanis lopásért 5 havi fegyházbüntetésre ítélték, a büntetés kitérítése elől azonban megszökött. Boborotit az aradi rendőrség a körözölevel alapján elfogta és Kolozsvárra viszik, ahol átadják az ottani rendőrségnek.

— Az aradi német nő- és leányegyesületek karácsonyi ajándékai a szegény gyermekeknek. Tegnap délután az aradi német elemi iskola disztermében megtartott karácsonyi ünnep alkalmával, a fenti egyesületek tagjai, Winkler Matild és Erdélyi Anna urnők vezetése mellett, mint minden évben, ezidén is, 24 szegény gyermeket láttak el téli ruhámmal és cipőkkel.

## Karácsonya ez loncukorkát és csokoládébont

cukrászdája. Kapható a következő üzletekben: **W. ISZ JENO**, Piata Avram No. 13. **Adler** cukorkaüzlet, a központi szálloda mellett. **Mit ulas** élelmiszer-üzlet, Str. Bratianu. Élelmiszer és bonbonüzlet, Piata Catedralei és Strada Russu Sirianu sarok. Élelmiszer-üzlet, volt Reinhart-ház

Karácsonyi ajándékot  
olcsón vásárolhat

**CSÁKY**

órák, ékszerésznél  
Arad, a Lutheránus  
templommal szembe.

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### Memorandumban tiltakoznak a fatermelők az export monopolizálása ellen

A romániai fatermelők szindikátusát az érdekeltek tiltakozása dacára is megalakították — A megalakulás kulisszatitkai

#### A külföldi faimportörök állást foglaltak a szindikátus ellen

A romániai fakereskedelem szempontjából rendkívül fontos, *újabb akció indult meg most annak érdekében, hogy az érdekeltek tiltakozása ellenére megalakult romániai fatermelők és fakereskedők szindikátusának működését megakadályozzák.* A szindikátus megalakulásáról, valamint az e körül lefolyt harcokról az *Aradi Közlöny* ismételt beszámolt. Az újabb akcióról beszámolást folytattunk a kérdés egyik legáltalánosabb ismerőjével, *Bán Vilmos* igazgatóval, az *Erdélyi Fakereskedők Egyesületének* főtitkárával, aki érdeklődésünkre a következő érdekes nyilatkozatot tette:

— Az érdekeltek körök akciójának legújabb lépése az az alapos adatokkal alátámasztott memorandum, melyet az *Asociația Industriilor Forestiere din România (Romániai Fatermelők Egyesülete)* nyújtott be a kormányhoz. A memorandumban a romániai faérdekeltségek legnagyobb képviselője hathatós érvekkel mutat rá a terv tarthatatlanságára. A szóban levő szindikátus hosszabb ideje tartó működése olyan jelentős fordulópontra állítaná Románia fainarát és fakereskedelmét, hogy ez a hajdan hatalmas termelési ág, amely az igénybevett vasúti kocsik számánál fogva még ma is az első helyen, a foglalkoztatott munkások számára való tekintettel a második, az exportált áru értékét figyelembe véve pedig harmadik helyen áll az ország inari termelésében, máról-holnapra a legrázkóttabbra zsugorodna össze és elveszítené az ország közgazdaságában azt a szerepet, amelyet eddig jogosan betöltött.

#### A szindikátus létesítésének háttéré

— Miről is van szó tulajdonképpen? A CAPS (*Autonom Erdőgazdálkodás*) kezdeményezésére, a kormány előzetes hozzájárulásával és néhány állami felügyelet alatt álló erdőüzem vezetőségének a támogatásával Bucurestiben a *magánvállalatok több mint 95 százalékának tiltakozása ellenére*, megalakult a romániai fatermelők és fakereskedők szindikátusa, amely az összes kereskedelmi és iparkamaráknak megküldött tervezet értelmében

*a saját belátása szerint fogja elosztani az egyes termelők között az exportra szánt árut, irányítani fogja a belföldi eladást, megállapítja a bel- és külföldi eladási árakat és uniformizálni fogja az áruosztályozást.*

Ez lenne a szindikátus létesítésének bevallott célja. Az egész tervnek a háttérben azonban — mint az köztudomású — az húzódik meg, hogy — mivel külföldi eladásokat kizárólag a szindikátus végezhet — az idegen valutában befolyó vételárak csonkítatlanul álljanak a kormány rendelkezésére. Miután a terv mélyen belevág a kereskedelem szabadságába és szöges elrendelésben áll az alkotmány erre vonatkozó rendelkezésével, ugyanakkor pedig a vállalatok finansziális felépítését is közelről érinti, az érdekeltek kereskedők és termelők most újabb tanácskozásokat kezdtek és elhatározták, hogy újabb küldöttséget vezetnek a miniszterhez.

— Az emlékirat bevezetésében megemlíti, hogy a terv megvalósítása esetén a fatermelésnek és a fakereskedelemnek hosszú évtizedek óta meghonosított régi rendjét bontaná

meg, ami beláthatatlan következményekkel járna. Az a körülmény, hogy a külföldi vevőknek eladott mennyiséget a szindikátus tagjai között bizonyos kules szerint osztják meg, *megszakítana évtizedek óta kiépített üzleti összeköttetéseket és arra kényszerítené a külföldi vevőt, hogy üzletében ismeretlen származási helyről kikerülő árut vezessen be és lemondjon arról a jogáról, hogy a beszerzési forrásokat maga válogassa meg.*

*A külföldi importörök máris élesen állást foglaltak az ilyen törekvések ellen.*

A memorandum részletesen kifejti, hogy a CAPS és a mögötte tömörült néhány állami felügyelet alatt álló erdőüzem eddigi működésénél fogva sem alkalmas arra, hogy egy ilyen monopolszerű intézmény irányítását intézze. Nem rendelkezik a szükséges gyakorlati szakemberekkel, aminek tanubizonyosságát adta akkor, amidőn

*az 1930. üzletévben, a legmesszebbmenő kormánytámogatás ellenére, üzletet tökéletesen nem tudott működtetni.*

### Aradhegyaljáról sek bor exportálható Amerikába

Az aradmegyei szőlőgazdák szövetkezetének közgyűlése

Az aradmegyei szőlőtulajdonosok szövetkezte tudvalevőleg néhány hónappal ezelőtt alakult meg és az aradi járásbíróság már jóvá is hagyta az alapszabályait. A szövetkezet ma délelőtt a vármegyeházán közgyűlést tartott *Ispravnic Sever* dr. elnöklété alatt és a gyűlésen a tagok szép számmal jelentek meg. A közgyűlésen referáltak arról is, hogy Romában nemzetközi szőlőgazdasági kongresszus volt, amelynek alelnökévé *N. Dragomir*, a Romániai Szőlőgazdasági Szövetkezetek delegáltját választották meg. A római kongresszus értesítette az aradmegyei szövetkezet vezetőségét is, hogy rövid idő múlva sor kerül az Amerikába irányuló szeszital exportjára, mert az USA területén megszünik a szesztilalom és ott óriási kvantumokat lehet elhelyezni. A bortermő országok között nemzetközi megállapodás jött létre az export célszerű elosztásáról és az aradhegyaljai termelők is számottevő mennyiségeket szállíthatnak Amerikába, mert itt prima sárga borok is teremnek, ami Amerikában nagyon kelendő.

*A szövetkezet vezetősége felhívja az aradi és környékbeli szőlőgazdákat, hogy borkészleteiket jelentésként be, mert az export ezáltal megkönnyíthető.*

Tudomásul vette a közgyűlés azt is, hogy a szövetkezet gondoskodik a szőlőműveléshez szükséges anyagok kedvezményes áron való beszerzéséről. A szőlőkarók miatt eljártak *Piso* aradi erdőtanácsosnál, aki előzékenyen fogadta az intervenciót és megígérte, hogy a kérést teljesíti. A szövetkezet elnöksége figyelmébe ajánlja a tagoknak, hogy az adótörvény értelmében ama kolnák után, amelyekben csak három lakoszoba van, semmiféle adót nem kell fizetni, ha tehát a tájékoztatlanabb közegek mégis

Rádió,  
Csillár,  
Villanyszerelés  
legolcsóbban  
Varga Testvéreknel,  
Str. Alexandri 1. 4169

nek csak egy harmad százalékos kamatozását tudta elérni.

holott az állami erdők az önkormányzat előtt összehasonlíthatatlanul nagyobb hozamot produkált. Két év óta pedig az Erdőpénztár üzleti mérleget sem tesz közzé. Ezenkívül a CAPS mint exportör is alig jöhetett tekintetbe, mivel az exportált össz mennyiségből 1931-ben csak hat, 1932-ben pedig hét százalékot szállított.

#### A favállalatok súlyos kárai

— A romániai, nemzetközi értelemben is ismert és elismert vállalatoknak meg van az összeköttetésük, ismerik a külföldi elhelyezési piacokat és teljesen lehetetlen, hogy egy olyan nagy, az ország egész fatermelését átfogó és a termelt összes faanyag értékesítését egy kézben összpontosító szerv működése következtében a termelés produktívabbá váljon, az árak csökkenjenek, az export pedig növekedjen. Az emlékirat végül felteszi a kérdést:

*ki vállalja a felelősséget azért, ha a szindikátus működése következtében a vállalatok súlyos anyagi károkat szenvednek?*

Az érdekeltek fatermelő vállalatok az egyesület útján és az UGIR támogatásával most újabb erőfeszítéseket tesznek, hogy a már formálisan megalakult szindikátus működésének a megkezdését megakadályozzák. Szakkörökben érthető érdeklődéssel várják a most benyújtott memorandumra, valamint a megindult akcióra érkező választ.

adót vetnének ki az ilyen kolnákra, úgy a kivétést felebbezzék meg. A jelenlevők megelégedetten fogadták a szövetkezet vezetőségének eredményes tevékenységéről szóló referáciát.

### Emelkedett a tengeri ára

A búzát 590—620 lejes áron vásárolták.

A mai gabonapiacon gyöngye felhozatai volt és így mérsékelt üzlet alakult ki. A tengeri ára ug-rásszerűen 190 lejre emelkedett, míg a buza ára 590 és 620 között mozgott, a tökmag ára pedig változatlanul 390 lej volt. A tengeri-üzletre jellemző, hogy hetek óta a Körösvölgyéről, a Pankotán felüli vidékről is érkeznek vásárlók, akik az itt megvett tengerit a Körösvölgyébe tovább adják. A nagymalmok a mai piacon tartózkodók voltak és így a búzát a kisebb malmok, valamint a kereskedők vásárolták meg.

— A mai hetipiac árai: Tojás darabja 2—2,20 lej, kövér liba párja 160—300, sovány liba 120—160, kövér kacska 80—160, sovány kacska 40—50, csirke 30—80, tyúk 60—100, tehén ürő kilogrammja 8—10, vaj 60—80, tej literje 5—6, tejföl 30—35, kelkáposzta darabja 3—4 lej, bab kilogrammja 6—7, hagyma 5—6, fokhagyma 20—25, körte 16—22, savanyu káposzta 6—7, zöld paprika 3 darab 1 lej. É l ő á l l a t p i a c : Szarvasmarha kilogrammja 7—9, borjú 14—15, sertés 14—17. T a k a r m á n y p i a c : Széna métermázsája 140—160, szalma 50—60 lej.

— A konyak-, rum- és likörgyárosok luxusadója. A parlament tudvalevőleg tegnap és tegnapelőtt letárgyalta a forgalmi adó kiterjesztésére vonatkozó törvényjavaslatot, amely már törvénynyé is vált. Mivel a törvényből hiányzik a konyak-, rum- és likörgyárosokra vonatkozó intézkedés, azért kérdést intéztünk az aradi szaknabeli cégekhez, hogy mi ennek az oka. Azt a felvilágosítást kaptuk, hogy erre a kategóriára két hónappal ezelőtt 16 százalékos luxusadót vezettek be, tehát az nem vonható a forgalmi adókról szóló törvény keretei közé. Annak idején az Aradi Közlöny is beszámolt a luxusadó bevezetéséről.



## Az aradi Termény és Áru- raktár sorsa

Az aradi gazdasági élet sajnálatos visszafejlődését jelenti az a terv, amelyet nemsokára megvalósítanak és ennek végrehajtása után Arad egyelőre ismét szegényebb lesz egy nagyjelentőségű közgazdasági intézménnyel. Arról van szó, hogy az aradi Termény- és Áruraktár részvénytársaság felszámolása nemsokára befejeződik és akkor átmenetileg üresen marad az a hétemeletes épülettömb, amely az aradi vasúti állomástól nem messze emelkedik és az átutazók figyelmét is magára vonja. A modernül felszerelt Termény és Áruraktárt évtizedekkel ezelőtt építette a nemrég felszámolt Aradi Ipar- és Népbank és akkor csekélyebb alaptőkével megalakította a Termény- és Áruraktár részvénytársaságot. Amikor a bank felszámolás alatt állt, néhány évvel ezelőtt nyilvános árverésen eladásra került a Termény és Áruraktár részvénytársaság, amelyet Andrányi Lajos báró vásárolt meg, aki széles keretek között akarta folytatni az áru-raktár részvénytársaság tevékenységét, ezért az alaptőkét 4 millió 500 ezer lejre emelte fel. Bevezette a normális gazdasági viszonyokhoz illő előlevezési rendszert, ami abból állt, hogy a beraktározott árua pénzt folyósított. A megromlott kereskedelmi viszonyok és különösen a behozatal megnehezítése miatt a Termény- és Áruraktár prosperitása is meggyöngyült és ezért a részvénytársaság ez év februárban tartott közgyűlésen kimondta felszámolását. A likvidálás befejezéséhez közeledik. A helyzetet jól ismerő forrás szerint az óriási raktárház, amely eredeti rendeltetésétől eltérő célokra nem használható fel, a mai időkben nem alakítható át. A részvénytársaság likvidálásának befejezése után az épület átmenetileg bezárják.

A tévedések elkerülése céljából közöljük, hogy a Termény- és Áruraktár mellett lévő nagy vas engros raktár, amelyet az utóbbi években építettek, nem tartozik az áru-raktár részvénytársaság vagyományhoz.

= Chorin Ferenc dr. a Magyarországi Gyáriparosok Országos Szövetségének elnöke. Néhány hónappal ezelőtt tudvalevően váratlanul elhunyt Fellner Henrik, a Gyosz. elnöke és helyét néhány nap múlva fogja betölteni a közgyűlés. Ezt a több évtizedes érdekképviselőt most is olyan nagy elismerésben részesítik, mint amikor Chorin Ferenc több évtizeddel ezelőtt megalapozta azt. A Gyosz. mindig irányító szerepet töltött be Magyarországon gazdasági életében és működésével sokezer ember egzisztenciáját igyekezett elősegíteni. Az államot hathatósan támogatja kereskedelmi és pénzügyi szerződések külföldi államokkal való megkötésében. Az aradi származású, magas kort ért Chorin Ferenc után, a nemrég elhunyt Fellner Henrik került a Gyosz. elnöki pozíciójába és most az ő fia, dr. Chorin Ferenc foglalja el apja díszes örökét. Budapestről azt közlik, hogy a Gyosz. közgyűlése ünnepélyes keretek között fogja megválasztani dr. Chorin, akinek a szülőföldi bányáknál lévő érdekeltisége kapcsán egész Romániában is ismert neve van.

= A bankok és a tőzsde megkezdtek karácsonyi szünetüket. Bucurestiből jelentik: A Banca Nationala, a tőzsde, valamint a pénzügyi intézetek megkezdtek karácsonyi szünetüket. Szombaton ennek ellenére eszközölhetőek váltóátvitelések.

= Ellenőrzik a vasutnál az import- és exportszállmányokat. A CFR. vezérigazgatósága ma közzéadta az összes állomásokhoz és vámvivatalokhoz. Eszerint a jövőben az importáló és exportáló kereskedők kötelesek a szállítás egyéb dokumentumai mellé a devizatorvény által előírt szükséges autorizációkat és engedélyeket (permiszket) is csatolni, vagy pedig a fuvarlevélre a következő szöveget kell írni: „Fara contingentare si devize”. Kontingentálás és devizák nélkül.) Ellenkező esetben eljárás indul ellenük és büntetésben részesülnek. Azon CFR-tisztviselőket, akik a fenti rendeletet nem tartják szem előtt és hiányos aktákat fogadnak el, szintén meg büntetik és anyagiilag is felelősé teszik őket.



**BON B**  
Vágya ki e bont és pontos címét megadva kérjen ingyen és díjmentesen: Dr. Falvy „Egészségtan” kézikönyvét. E tapasztalatokra felépített és tanácsokban dúsan műnek egy családban sem szabad hiányoznia.

21  
NAGY KÍTÜNTETÉS

# URODONAL

a rheumás beteg megmentője.

Kapható gyógyszerárakban és drogueriákban.

## RHEUMA

elkerülésére

vegyünk

## URODONAL

kúrát!

A rheuma vagy csusz számos fajtája: ízületi-, izom-, ideg-, zsiger-, stb. csusz, a húgysav okozta zavarok leggyakoribb következménye.

Minden rheumás szenvedés rendszeren a bőséges életképességének valamely okból való hiányaira vezethető vissza: (meghűlés, nedvesség stb.) Tulságos elfáradás szintén húgysav túltelést idézhet elő és megkönnyíti annak ízületi meggyülemelését.

Izomcsusz esetén gyakran „a frígore” rheumával állunk szemben; Hexenschuss, pleuro-dymie, (a bordaközi izmok reumatikus fájdalmat) a leggyakoribb tünetek.

Egy alapos URODONAL-kúra eltünteti úgy a felgyülemeléseket, mint a gyulladásokat és megakadályozza a csusz tovaterjedését egyik ízület-ről a másikra. Az URODONAL a vérből lecsapja mintegy a húgysavat és azzal, hogy bő vizelést vált ki, a beteg teljesen felkönnyebbül, mert tulajdonképpen csak szerveinek természetes védekező és gyógyító erejét fokozta fel a szer.

## SPORT KÖZLÖNY

### A NAC győzelmes lenoisi mérkőzésén Braun megsérült

NAC-Racing Club Lenols 3:1 (1:1)

A NAC legutolsó tura-mérkőzésén, Lenols-ban, az ottani Racing Club együttesével játszott. A meccset a váradiak megnyerték ám ennek a győzelemnek súlyos az ára, mert a rendkívül durva mérkőzésen

Braun, Kocsis és Chiroi sérültek. Közülük Braun sérülése a legsúlyosabb de a többi játékosoknak is kijutott az „emlékekből”.

A NAC góljainak szerzői Kovács (2) és Rónay. A mérkőzésről bővebb részletek hiányoznak.

O Négy pont előnyvel fordult a Tőrekvés. Budapestről jelentik: Az I. amatőr bajnokság utolsó mérkőzése a Tőrekvés és a BSZKART között játszódott le. A meccset a Tőrekvés 1:0 (0:0) arányban megnyerte. Ennek a gólnak szerzője Pusztai volt. A Tőrekvés négy pont előnyvel fordul.

O Anglia Uruguay ellen. Olaszországban 1933. év folyamán szenzációs sporteseményt bonyolított le, ugyanis Anglia és Uruguay közötti meccset az azurok rendezik meg.

O Megállapodtak az angol-osztrák revánsban. Anglia és Ausztria közötti reváns-mérkőzést 1933. májusában az osztrák fővárosban játsszák le.

O Nagylak-Lippa-Arad birkózói találkozó. Karácsony másodnapján, hétfőn délután a Ferenc-téri kereskedelmi leányiskola tornatermében rendezendő birkózóversenyen. Beképes díjtalan.

O Utra keltek a magyar csapatok. A legtöbb túrára tartó magyar csapat csütörtökön indult utra. Négy országban és Málta szigetén 22 mérkőzést játszanak a magyar csapatok.

A szerkesztésért  
STAUBER ISTVÁN  
felel.

## Színház - Irodalom - Művészet

\* Ma, szombat délután fél 4 órakor Bab-szem Jankó, gyermekelőadás lesz a színházban, ami már évek óta nem kacagattatja meg Arad gyermekeseregét. Egészen bizonyos, hogy a pöttömnyi emberek számára a legszebb karácsonyi meglepetés ez az előadás, amelynek szerepít a színház tagjai játszik, nem gyermekszereplők. Rendkívül alacsony helyárak.

### Karácsonyra legszebb ajándék —:

kötött gyapfu átvatblouse  
és pullover

Lei 245.—

stagerárban.

Juliette

kötöttárak szaküzlete, Neuman-palota.

## NYILTÉR.

E rovat alatt közzétettéért nem vállalunk felelősséget.

Mélyen lesújtva, megtört szívvel tudatjuk, hogy forrón szeretett fiu és testvér

### THAU HERMANN

hosszas szenvedés után 25 éves korában 1932. december 20-án Budapesten elhunyt. A megboldogult földi maradványát december 22-én helyeztük nyugalomra Budapesten.

Emlékét áhitattal őrizzük.

4366

THAU CSALÁD.

# KARÁCSONYFA

cu-corkák, csokoládék, akasztók olcsó átlag árban, díszdobozok óriási válasszal

# WILD

cu crka úzie ben, Minorita palota és cukrászdában, a Lutheránus templommal szemben.

Szállított készítményű, finom minőségű szaloncukorkák minden színben csomagolva.

## Rádió műsor

— Romániai időszámítás: —

SZOMBAT, DECEMBER 24.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Sibicenu-zenekar: Könnyű és román zene. — Budapest I. Az 1. honvédegyalozred zenekarának hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. A rádió házikvintettének hangversenye. 6. A „Rádió Flet” meseorája. 6.45. Karácsonyi hangulat. Közreműködik: dr. Tóth Tihámér, dr. Dohnányi Ernő, dr. Székelyhidy Ferenc, az Opera kamarazenekara és a Központi Papnevelő Intézet Énekkara. Éjjel 1. Éjjeli mise az egyetemi templomból. Bécs. 12.30. A Weber-zenekar szórakoztató zenéje. 14.45. Piccaver gramofonlemez. 18. A bécsi kamarakar hangversenye. 20.40. Az alpesi népek karácsonyi dalai és pásztoriatéka. 23. Vogler abbé: Esz-dur mise. Majd: Hummer-zenekar. Utána: Toronyzene a Szt. István dómból. — Belgrad. 12.05. Gramofon. 12.57. Harangszó. 13.05. Rádiózenekar. 16. Kivánság-gramofon. 17. Lang Albert hegedűművész. 17.30. Rádiózenekar. 19. Zágráb. — Berlin. 17. Szórakoztató zene. 18. Jancsi és Juliska. Humperdinck meseoperája. 18.45. Szórakoztató zene. 20.40. Karácsonyi karének. 21.15. Harangok

és orgonák. 22. Zenekari verseny. 23.10. Szórakoztató zene. — Heilsberg. 17.45. Szórakoztató zene. 20.15. Karácsonyi házi zene. 21. Orgonák és harangok a rendi országban. 23. Szórakoztató zene. Milano. 20. Gramofon. 21.45. Zenekari hangverseny. — Prága. 7.15. Zenés ébresztő. 11.30. Gramofon. 13.10. Gramofon. 13.30. Karácsonyi hangverseny. 14.30. Gramofon. Utána: Michl A. orgonaversenye. — Róma. 18.30. Zenekari hangverseny. 21.45. Zenekari hangverseny. — Svájc. Aleman adó. 20.25. Karácsonyi hangverseny. 22.30. Kamarazene. 23.05. Zenekari hangverseny.

VASÁRNAP, DECEMBER 25.

Bucuresti. 12. Dimitrescu-zenekar. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Marcu-zenekar. Könnyű és román zene. 19.10. Gyermekszínház. 19.40. Marcu-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Operett. Budapest I. 9.30. Hírek. 10. Református istentisztelet. 11. Róm. kath. istentisztelet. 12.30. Evang. istentisztelet. 3. Rózsavölgyi gramofonhangverseny. 4.45. Rádió Szabad Egyetem. Karácsonyi magyar népszoká-

sok. 5.30. Szalonzenekari hangverseny. 6.45. „A magyarországi őskereszténység emlékei”. Dr. Balogh Albin előadása. 7.15. Kiss Lajos és cigányzenekarának hangversenye. 8.40. Operettelőadás a Studióból. „Leányvásár”. Operett 3 felvonásban. Zenéjét szerezte Jacobi Viktor. Utána: Sport. Majd: Guttenberg György szalon- és jazz-zenekarának, valamint Horváth Gyula cigányzenekarának hangversenye az Ostende-kávéházból. Kalmár Pál énekszámával. Budapest II. 4—4.45. Homocord gramofonhangverseny. — Bécs. 8.35. Ébresztő. 9. Szórakoztató zene. 10.45. Karácsonyi dalok. 11.35. Schubert: G-dur szonáta. 11.30. Szimfonikus hangverseny. 13.45. A Holzer zenekar szórakoztató zenéje. 16.30. Kamarazene. 18. Jascha zenekar. 19.35. Karácsonyi hangverseny. 23. Pauscher-jazz Sternau énekével. — Belgrad. 12.57. Harangszó. 13.05. Rádiózenekar. 16. Karácsonyi dalok. 17. A német katolikus kar hangversenye. 17.45. Gramofon. 19.55. Mozart: Ötös. — Berlin. 17. Szórakoztató zene. 20. Brahms: G-moll zongoraötös. 21.10. Zenekari hangverseny.

Készpénzért olcsóbban vásárolhat!

Selyem harisnya hibátlan 25 lejtől. Bemberg selyemharisnya hibátlan 58 lejtől. Cérnahaarisnya 24 lejtől. Gyermekek patient harisnya 9 lejtől. Férfi harisnyák 12 lejtől. Cérna zokni 22 lejtől. Gyermekek szvetterek 45 lejtől. Női és férfi szvetterek 68 lejtől. Női keztyűk 25 lejtől.

**Begyő A.**

Strada Eminescu, Corso mozi mellett.

Washerdókat minden méretben előnyösen árulunk ki, míg a készlet tart



**Kálmán**

Biroul Technic, a red, Piața Catedralii 5.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

### ALKALMAZÁS.

## Keresek

állandó alkalmazásra

egy nagyobb vidéki üzem részére egy perfect hosszú gyakorlattal bíró Diesel motor kezelőt.

Ajánlatok: Vashámor BAIÁ-MARE küldendők

### LAKÁS.

EGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cim az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadó-jában, a Minorita templommal szemben. 800

### VÉTELESELADÁS.

OLCSÓN eladó jókarban levő két-vaságy, rézadrony betéttel, matraccal. Str. Eminescu No. 29. földszint balra. 800

GYORSAN PÉNZHEZ JUT, ha eladó tárgyaid beadja Salgóné bizományi üzletébe Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Karácsonyi ajándéktárgyak iránt már most van érdeklődés s így sürgősen keresek ezüsttárgyakat, aranyneűeket, dísztárgyakat, keleti és gyári szőnyegeket, szobaberendezéseket, márkás porcellánokat, zongorákat stb. 1000

ELADÓ telepes rádió, márvány oszlop, nagy tiszta, összehajtható asztal, női ruhák, kabátok, cipők, tölgyfa asztali lámpa és cipő stb. — Megtekintés d. u. 2—4 óra. Cim az Aradi Közlöny kiadó-jában. 8544

Karácsonyi bevásárlásait olcsón eszközölheti SALGONÉ bizományi üzletében, Str. Horia 1., hol meglepő olcsó áron hozzájuthat ékszernek, ezüst és porcellán dísztárgyak, perzsaszőnyeg, ezüst evőeszközök, Pathelon, írógép; fényképezőgép, vitrinek, komódok, komplett szobaberendezések, függönyök, festményekhez stb.-hez. Salgóné bizományi üzlete, Str. Horia 1., (Széchenyi-uca) Neuman-palota. 1000

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekintető: Bul. Reg. Maria 19. házmesternél.



Expressionista

Csillárok  
Butorveretek  
Govitsnál

Deák Ferenc u. 15.

Nikkelezés, ezüstözés,  
aranyozás, színezés, 4827

Száraz, aprított és fűrészelt  
bük- és cser-tűzfát  
olcsó, közép és elsőrendű  
garantált sulyban  
kedvezményes áron  
házhöz szállít

Kneffel fa- és szénüzlete  
Bul. Reg. Ferd. I. 27

## Pasteurizált Tea-Vaj Aradi Tejcsarnok

# Leszállítom

# karácsonyi vásár

alkalmából

közismerten finom márkás

külföldi áruim árát  
a belföldi árak nivójára

H. SCHWARZ (volt I. MÜNZ)

Bulev. Regina Maria 8.

### Legpraktikusabb

karácsonyi ajándék egy szép

ridikül vagy pénztárca

KRAMAROVITS

bőrdíszű P. A. Iancu (Szabadság-t) 3

Pénzt takarít meg,

ha téll szükségietelt és

karácsonyra

ajándéktárgyaid

Bittenbinder Margit

kötöttáru üzletében szerzi be  
v. Deák Ferenc-uca 12. Szvetterek,  
étlak, ridikülok

hihetetlen olcsó árban.

Nagy ridikül vásár!

TEKINTSE MEG

SALGONÉ, STR. HORIA

(Széchenyi-uca) 1. szám alatt levő

dusan felszerelt bizományi üzletét.

### ÜZLETEK.

Üzletemet a Földes-gyógyszertár mellől áthelyeztem volt Lázár Vilmos-uca 3. szám alá

Parfümeria CLARA Illatszertár.

Jöjjön hozzánk!

Meglátja érdemes! Arverésből, alkalmi vételekből, hagyatékokból származó ebédlők, háló, uriszobák, szalonnok rendkívül olcsón. Kaszák 0, 1, 2, 3-a: olcsón. Férfi- és női buudák, gardero szekrények, fehér bútorok, összehajtható vaságyak, löször matrac 3 párná 950 lej. Amerikai iróasztal, amerikai redőnyös könyvszekrény. Tonet-székek 100 lej, ottoman 900 lej. stb. stb. COMISIO bizományi üzlet Bulev. Reg. Maria 9. — A velünk összeköttetésben álló temesvári zálogház 24 sz. zalek mellett folyósít kölcsönöket arany és ezüst tárgyakra, ékszerekre, valódi szőnyegekre, írógépekre, stb., úgy, hogy ilyen tárgyaknak a zálogházba való eljuttatásra megbízásokat ismételten elfogadunk.